

V.D. Shevchenko, A.V. Komarov (Russia, Samara)

## THE AMERICAN PHOTOGRAPHIC DISCOURSE OF THE 30-40s YEARS OF THE XX CENTURY AS A COMPLEX COMMUNICATIVE PHENOMENON

*The present article defines the unique typological status of the American photographic discourse within the framework of the discursive space of the American national language variant, reasoning its complex essence by means of the theoretical framework development and the analysis of its structural peculiarities.*

**Keywords:** *American photographic discourse, discourse insertions, discourse analysis.*

УДК 81`42

В.Э. Шукман (Россия, Самара)

## ОСОБЕННОСТИ ДИСКУРСИВНОГО АНАЛИЗА В НЕМЕЦКОЙ НАУЧНОЙ ТРАДИЦИИ

*В статье рассматривается возникновение и развитие дискурсоведческих идей, теорий и методов исследования дискурса в немецкой научной традиции. Анализируется эволюция понятия «дискурс», а также такие методы исследования как критический дискурс-анализ и дискурсивно-семантический анализ, из которых впоследствии сложилась современная т.н. немецкая модель дискурсивного анализа DIMEAN (концепция J. Spitzmüller и I.H. Warnke).*

**Ключевые слова:** дискурсоведение, лингвистика ФРГ, определение дискурса, критический дискурс-анализ, дискурсивно-семантический анализ, модель DIMEAN.

Концепция и само понятие «дискурс» являются довольно зыбкими и варьируются в теоретических базах различных гуманитарных дисциплин. Существует многообразных определений и до сих пор ученые не могут окончательно прийти к единому мнению,

что представляет собой *дискурс*. Возникло также много вопросов и относительно определения структуры дискурса, методов его исследования. Но существует и много общего в теориях в рамках национальных исследовательских традиций, в частности в лингвистике в России и Германии.

В большинстве лингвистически ориентированных теорий в ФРГ дискурс трактуется как интегративный языковой феномен, состоящий из тематически и формально связанных друг с другом текстов: “*Texte sind <...> keine einzelnen und geschlossenen Erscheinungsformen von Sprache, sondern inhaltlich, formal und funktional im Rahmen von Diskursen mit einander verbunden*” [Kilian, Niehr, Schiewe 2012: 45]. Так, иерархичное строение дискурса, согласно И. Варнке (I.H. Warnke), можно представить следующим образом: [ *Diskurs* [ *Text* [ *Satz* [ *Wort* [ *Morphem* [ *Phonem* ] ] ] ] [Warnke 2008: 36]. Как в понимании многих российских ученых, так и в концепциях немецких языковедов дискурс изначально рассматривается как некое «развитие текста», так как понятие *дискурс* находится иерархически выше, чем *текст*.

Историческое развитие понятия дискурса в немецком языке и в науке началось в 16 веке от заимствованного французского слова *discours* («разговор, общение»), а с 17 века оно определялось уже как синоним *die Konversation* [Warnke 2007: 3]. Но, начиная со второй половины 20 века, это определение в научном контексте переживает значительное изменение, что связано с рецепцией идей французского философа и теоретика культуры Мишеля Фуко (1926 – 1984), который по-новому определил дискурс и дискурсивный анализ.

С 1970-х годов понятие «дискурс» продолжило развиваться, так как отдельные гуманитарные дисциплины трактовали его по-разному, также и в межпредметной сфере, вследствие чего возникла активная конкуренция понятий в дискурсивных теориях. С этого времени в западноевропейской научной традиции определение дискурса стало ближе к понятию *диалог* (в немецкой традиции также как *дискурсия*; ср. созвучные *Diskurs* / *Diskussion* / *diskutieren* / *diskutabel* / *Diskutant*), но остается размытым вследствие своей трансдисциплинарности. В филологических науках возни-

кают различные новые теории, связанные с тем, что же понимать под термином *дискурс*.

Лингвистическое определение дискурса сформировалось первоначально под влиянием американского структурализма. Изначально дискурс рассматривался как феномен только в устной разговорной форме. Исследователи также отмечают, что ранние его дефиниции относились скорее к отдельным текстам, что в последующих дискурсивных теориях отвергается. В противовес ранним теориям М. Фуко говорил о том, что дискурс не может быть отдельным явлением и представляет собой тематически связанные друг с другом тексты как совокупность актов формулировки. Он определял дискурс как (здесь и далее цитируются немецкие переводы Фуко как отражение рецепции его теории): „*eine Menge von Aussagen, die einem gleichen Formationssystem zugehören*“ [Foucault 2008: 589]. По его мнению, эти высказывания находятся в определенных отношениях друг к другу, образуя «дискурсивную формацию», в которой действуют определенные правила. Он считал, что дискурс не может быть «прозрачным и/или нейтральным», на него влияют его участники, которые также играют важную роль в дискурсе.

После того как М. Фуко расширил понятие дискурса для различных дисциплин, в лингвистике также произошли изменения значения этого термина. С 1980-х годов немецкая лингвистика переняла во многом его теорию, а также идеи других французских теоретиков, работающих в области дискурсоведения. Дискурсивная лингвистика в ФРГ разделилась на два направления: “*die textualistische / die epistemologische Diskurslinguistik. Die **textualistische Diskurslinguistik** untersucht intertextuelle Verweise und thematisch-funktionale Übereinstimmungen von Texten in Diskursen. Der Fokus der **epistemologischen Diskurslinguistik** richtet sich darauf, Erkenntnisse über zeittypische Formationen des Sprechens und Denkens über die Welt gewinnen*“ [Warnke 2008: 37].

Следует отметить, что эпистемологический подход также в большой мере ориентирован на труды М. Фуко и его школы. Й. Шпицмюллер и И. Варнке пишут о том, что самым важным Фуко считал тот факт, что: “*Wissen – auch unser Wissen – kulturell,*

*historisch und sozial verankert ist*“ [Spitzmüller, Warnke 2011: 77]. Сам Фуко объяснял это так: *“Unter Episteme versteht man in der Tat die Gesamtheit der Beziehungen, die in einer gegebenen Zeit die diskursiven Praktiken vereinigen können“* [Foucault 1977: 272]. В дальнейшем лингвисты ФРГ пришли к пониманию того, что эти направления не могут быть отделены друг от друга, так как эпистемологическая дискурсивная лингвистика для исследований тоже использует тексты. В итоге к 1990-м годам возникли два больших направления в области исследований дискурса: *Critical Discourse Analysis (CDA)* и *Diskurssemantik* [Spitzmüller, Warnke 2011: 79].

Как подход критический дискурс-анализ (CDA) призван объяснять социальную интеракцию и ее структуру. Американские ученые как его зачинатели, опираясь на Фуко, определили дискурс как «носителя действительности», отмечая, что действительность: *“unterschiedlich gedeutet, je nach Interessenslage, nach Zielvorstellungen, Traditionen und unterschiedlicher Geschichte. Daher gibt es immer einen Streit um Wahrheit, um die Geltung von Normen, Werten, Gültigkeiten“* [Jäger, Jäger 2007: 7]. В собственно немецкой традиции как компонент дискурсивного анализа большую роль играют «участники дискурса», которые определяют и формируют действительность через дискурс. Критический дискурс-анализ сопряжен не только с исследованием языка, но с изучением того, как, кем и для каких целей он используется. Поэтому он связан с критическим анализом того или иного события (часто политического и/или социального).

В дискурсивно-семантическом анализе в традиции лингвистов ФРГ в первую очередь важно обратить внимание на тезис «о субъекте»: *“auf die zugrunde liegende Weltansicht und die Motivation des Sprechers, ebenso wie auf die epistemischen Voraussetzungen, die seine Aussagen oder Begriffsprägungen in der gegebenen Form überhaupt erst möglich gemacht haben“* [Busse, Teubert 1994: 25]. Данный тип дискурсивного анализа исследует не только высказывания в текстах, но и их связи в процессе дискурса.

Так, в основе дискурсивно-семантического анализа Д. Буссе лежит также дискурс-теория Фуко и он определяет дискурс-анализ широко как *“Methode der historischen Wissensanalyse“* [Bus-

se 1987: 251]. Знания для Буссе – это предпосылки и условия для коммуникативного действия, поэтому любое коммуникативное действие тесно связано с ситуацией и с контекстом, в которых осуществляется коммуникация. В данном случае должны быть определены автор коммуникативного действия, его позиция, средство коммуникации и ее реципиент, чтобы смысл высказывания был понятен/определен.

Д. Буссе и В.Тойберт определяют дискурс предметно как: “*virtuelle Textkorpora, deren Zusammensetzung durch im weitesten Sinne inhaltliche (bzw. semantische) Kriterien bestimmt wird. Die Texte eines Diskurses beschäftigen sich mit einem bestimmten Gegenstand, haben semantische Beziehungen mit einander und nehmen explizit oder implizit Bezug auf einander*“ [Busse, Teubert 1994: 14]. Целостность дискурса определяется именно семантическими отношениями и тематической связанностью текстов внутри дискурса. По этим причинам Буссе и Тойберт устанавливают связь между анализом дискурса и семантическим анализом. Однако анализ дискурса связывает результаты семантического анализа предложения с корпусом отдельных текстов, не ограничиваясь изучением отдельных лексем. Таким образом, семантический дискурсивный анализ расширяет анализ понятий и включает анализ концептуальных сетей, которые выходят за рамки отдельного текста, образуя связь высказываний с многообразными интертекстуальными и дискурсивными отношениями.

Шпицмюллер и Варнке продуктивно развивают т.н. аналитическую модель *Analyse-Modell DIMEAN (Die diskurslinguistische Mehr-Ebenen-Analyse)*, которая в последствии и стала основой для представителей лингвистического дискурсивного анализа в Германии. Данная модель была сформирована/синтезирована из двух представленных выше направлений. Модель DIMEAN предлагает широкую и разностороннюю базу для различных дискурсивных исследований. Эта методология не является строгой, а, как пишут ее авторы, представляет собой лишь «рамки» (“*methodologischen Rahmen*”) [Spitzmüller, Warnke 2011: 135.], которые определяют ориентирование в процессе проведения дискурсивного анализа. На филологическом уровне плодотворно происходит интеграция:

„Integration von Textlinguistik, Stilistik und anderer Teildisziplinen in die Diskurslinguistik“ [Spitzmüller, Warnke 2011: 187]. Использование модели DIMEAN снижает также риск чрезмерной «генерализации» анализа. Как отмечалось, дискурс состоит не только из знаков, поэтому в данной модели отдельное место принадлежит участникам дискурса.

DIMEAN – это многоступенчатая модель, состоящая из трех уровней: *“die intratextuelle Ebene, die Ebene der Akteure und die transtextuelle Ebene“* [Spitzmüller, Warnke 2011: 136]. Эти три уровня тесно связаны друг с другом, чтобы обеспечить целостность дискурсивного анализа: *„Der Diskurs ist <...> erst dort Diskurs, wo intratextuelle Phänomene, Akteure und transtextuelle Strukturen interagieren“* [Spitzmüller, Warnke 2011: 187]. Перед процедурой анализа по DIMEAN сначала генерируется корпус текстов, релевантных для поставленного научного вопроса/темы. Эти тексты отбираются и аранжируются в единый корпус, который впоследствии будет исследован. Интратекстуальный уровень образуют мельчайшие единицы дискурса, отдельные тексты и содержащиеся в них высказывания, которые охватывают *“die Gesamtheit diskurslinguistisch relevanter Phänomene in Einzeltexten“* [Spitzmüller, Warnke 2011: 138]. При этом семантика текстов также играет важную роль.

Интратекстуальный уровень делится на словарно ориентированный, пропозициональный и текстологически ориентированный анализ. При словарно ориентированном анализе в тексте исследуются одно- и многословные единицы. Слова содержат *“basale Elemente von Aussagen und [sind] als solche prominente Einheiten der diskurslinguistischen Analyse“* [Spitzmüller, Warnke 2011: 139]. Ключевые слова, стигматизирующие слова, лозунги, окказионализмы, прецедентные и другие обозначения в дискурсах помогают передавать и распознавать/диагностировать определенные дискурсивные позиции. Их также можно использовать как отправной пункт в исследовании в отношении участников (акторов) и ситуации дискурса: *“Akteure, Adressaten, institutionelle Rahmenbedingungen und mehr“* [Spitzmüller, Warnke 2011: 140].

Пропозиционально ориентированный анализ охватывает уже микроструктуру отдельных текстов. Содержание высказывания лингвистически реализуется через пропозиции. Каждый участник дискурса ссылается на что-либо или на кого-либо в утверждении через ссылку, которая основана на содержании высказывания. Кластеры такого анализа, ориентированного на пропозицию, включают синтаксис, риторические фигуры и тропы, метафоры, речевые акты и имплицатуры.

Следующая часть анализа интратекстуального уровня – текст ориентированный анализ, касающийся мезо-и макроструктуры текста, а также его визуальной структуры. Под мезоструктурой понимаются *“alle textgebundenen, satzübergreifenden Sprachformen, die als Teile von übergeordnet identifizierbaren Texten funktionieren, also Abschnitte in Texten, Absätze, Zitate im Text“* [Spitzmüller, Warnke 2011: 157]. Макроструктура соотнесена с текстовой темой, но четко провести различие между мезо- и макроструктурой трудно. Исследователи обосновывают различие между этими двумя структурами по их эмпирической «пользе» для анализа. Внутри мезо- и макроструктуры находятся лексические поля, поля метафор, виды и функции текстов, а также другие категории анализа. Под визуальной структурой текстов понимаются особенности его строения, типографии, связь изображений и текста и другие особенности.

Обозначающий участника дискурса термин «актёр/актор» (*Akteur*) происходит от социальных наук и относится к человеку, а также к группам, к институтам и партиям, а также к другим участникам дискурса. Актеры занимают особую позицию в дискурсе, потому что они несут ответственность за т.н. *“Filterung von Aussagen”* и объединяют уровни интра- и транстекстуального типов [Spitzmüller, Warnke 2011: 173]. По этой причине они расположены в середине этих двух уровней. Актеры «фильтруют» действия дискурса, потому что они определяют *“welche Aussagen in einen Diskurs überhaupt eingehen“* [Spitzmüller, Warnke 2011: 173]. Также на данном уровне определяются некие «правила», согласно которым единичные тексты становятся частью дискурса.

Уровень актеров включает в себя три разные категории: медальность, дискурсивные позиции и роли взаимодействия. Они

служат «фильтром» между дискурсом и отдельным текстом. С точки зрения медиальности существуют категории среды, формы коммуникации, а также образцы поведения. Позиции дискурса включают в себя социальные позиции действующих лиц. Третий уровень актеров, роли их взаимодействия, соотнесен с ролями автора дискурса и ожидаемых/прогнозируемых адресатов.

Транстекстуальный анализ представляет собой непосредственно дискурсивно ориентированный анализ и включает изучение нескольких текстов. Поэтому Шпицмюллер и Варнке рекомендуют анализировать для полноты дискурсивно-лингвистического исследования несколько (множество) текстов, составленных разными участниками дискурса: *“und zwar eine Vielzahl, die strukturelle Übereinstimmungen und Handlungsbezüge aufweist“* [Spitzmüller, Warnke 2011: 188]. В итоге же объектом исследования является структура языка, его функции, фреймы, интертекстуальность, историчность и другие категории. С использованием категорий транстекстового анализа должны быть изучены и описаны сложные коннекции: *“die Bezüge von singulären Texten und ihre Kontextualisierung durch Akteure“* [Spitzmüller, Warnke 2011: 188].

В заключении отметим, что определение и методика исследования дискурса может варьироваться в зависимости от дисциплины, в рамках которой происходит исследование, от материала и от теоретической базы, принятой за основу. Лингвистическое определение дискурса в немецком научном сообществе берет свое начало в работах М. Фуко, который заложил основы для последующих дискурсивных теорий не только для лингвистики в Германии. Именно на базе этих теорий и их рецепции строятся два направления в области исследования дискурса: критический дискурс-анализ и семантически-дискурсивный анализ.

В последующем из этих двух видов анализа сложилась достаточно плодотворная т. н. «немецкая модель» дискурсивного анализа – DIMEAN, предложенная Шпицмюллером и Варнке, объединившая эти направления. Эта модель предполагает три уровня анализа (интра- и транстекстуальный уровни, уровень «актеров»), успешно и активно используется в дискурсивных исследованиях в ФРГ (Т. Нир, М. Шульц и др.).



## **Библиографический список**

1. Busse D. Historische Semantik. Analyse eines Programms // Sprache und Geschichte. 13. – Stuttgart, 1987. –334 S.
2. Busse D., Teubert W. Ist Diskurs ein sprachwissenschaftliches Objekt? Zur Methodenfrage der historischen Semantik // Begriffsgeschichte und Diskursgeschichte. Methodenfragen und Forschungsergebnisse der historischen Semantik. – Opladen, 1994. –S. 10-28.
3. Foucault M. Archäologie des Wissens / Übers. von U. Köppen // Foucault M. Die Hauptwerke. – Frankfurt am Main, 2008. – S. 472-699.
4. Foucault M. Archäologie des Wissens / Übers. von U. Köppen. – Frankfurt am Main, 1977.
5. Jäger M., Jäger S. Deutungskämpfe. Theorie und Praxis kritischer Diskursanalyse. – Wiesbaden, 2007. – 320 S.
6. Kilian J., Niehr Th., SchieweJ. Sprachkritik. Ansätze und Methoden der kritischen Sprachbetrachtung. – Berlin/New York, 2012. – 167 S.
7. Spitzmüller J., Warnke I.H. Diskurslinguistik. Eine Einführung in Theorien und Methoden der transtextuellen Sprachanalyse. – Berlin/Boston, 2011. – 236 S.
8. Warnke I.H. Diskurslinguistik nach Foucault – Dimensionen einer Sprachwissenschaft jenseits textueller Grenzen // Diskurslinguistik nach Foucault. Theorie und Gegenstände. – Berlin, 2007. – S. 3- 24.
9. Warnke I.H. Text und Diskurslinguistik // Textlinguistik. 15. Einführungen. – Tübingen,2008. – S. 35-52.

**V.E. Shukman** (Russia, Samara)

## **SPECIFIC FEATURES OF DISCOURSE ANALYSIS IN THE GERMAN SCIENTIFIC ENVIRONMENT**

*This article is a review describing the emergence and development of discursive ideas, theories and methods of studying discourse in the German scientific tradition. The article discusses the evolution of the concept of discourse, as well as research methods such as critical discourse analysis and discursive-semantic analysis, which subsequently formed the modern German analysis model DIMEAN, which was developed by J. Spitzmüller and I.H. Warnke.*

**Keywords:** *discourse, definition of discourse, discourse analysis, discursive-semantic analysis, model DIMEAN.*